



## Załącznik nr 3B do Specyfikacji

### Umowa Nr .../EFS/2013

zawarta w dniu ..... 2013 roku w Siedlcach pomiędzy  
**Miejskim Ośrodkiem Pomocy Rodzinie, z siedzibą w Siedlcach, ul. Sienkiewicza 32**  
zwanym w dalszej części umowy „Powierzającym”, reprezentowanym przez:  
**Panią Marię Gadomską – Dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie  
w Siedlcach**

a

....., z siedzibą  
w ....., ul. ...., REGON: .....,  
NIP: .....

zwanym w dalszej części umowy „Przetwarzającym”, reprezentowanym przez:

..... – .....

W związku z zawarciem w dniu ..... 2013 roku umowy Nr .....  
na świadczenie usług turystycznych, polegających na zorganizowaniu i przeprowadzeniu  
jednodniowej wycieczki do Bałtowskiego Kompleksu Turystycznego, jednodniowej wycieczki  
do Miejskiego Ogrodu Zoologicznego w Warszawie oraz jednodniowej wycieczki do teatru  
w Warszawie, zwanych w dalszej części umowy „Wycieczkami”, Strony zawierają umowę  
o następującej treści:

#### § 1

1. Powierzający powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych Uczestników Wycieczek w zakresie imienia i nazwiska, numeru PESEL oraz adresu zamieszkania.
2. Przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie w celu ubezpieczenia Uczestników Wycieczek od następstw nieszczęśliwych wypadków.
3. Powierzający oświadcza, że Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych, działająca w imieniu Ministra Rozwoju Regionalnego, umocowała go do dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych.

#### § 2

1. Przetwarzający przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych podejmie środki zabezpieczające zbiór danych, o których mowa w art. 36 – 39 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024).
2. Przetwarzający zobowiązuje się dopuścić do przetwarzania danych osobowych jedynie pracowników posiadających imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych.
3. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 2 są ważne do dnia odwołania, nie później jednak niż do dnia 31 grudnia 2020 r., z zastrzeżeniem ust. 4.



4. Upoważnienia, o których mowa w ust. 2 wygasają z chwilą ustania zatrudnienia upoważnionego pracownika.
5. Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych oraz wzór odwołania upoważnienia do przetwarzania danych osobowych stanowią odpowiednio Załącznik Nr 1 i Załącznik Nr 2 do niniejszej umowy.
6. Przetwarzający zobowiązuje się do prowadzenia ewidencji pracowników upoważnionych do przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem umowy.

### § 3

1. Przetwarzający jest zobowiązany do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu przez pracowników mających dostęp do powierzonych danych osobowych, danych osobowych w poufności.
2. Przetwarzający niezwłocznie poinformuje Powierzającego o:
  - 1) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
  - 2) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Generalnym Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem.
3. Przetwarzający zobowiązuje się do udzielenia Powierzającemu, Mazowieckiej Jednostce Wdrażania Programów Unijnych lub Ministrowi Rozwoju Regionalnego, na każde ich żądanie, informacji na temat przetwarzania danych osobowych, o których mowa w niniejszej umowie, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia przez niego i jego pracowników obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.

### § 4

1. Przetwarzający umożliwi Powierzającemu, Mazowieckiej Jednostce Wdrażania Programów Unijnych, Ministrowi Rozwoju Regionalnego lub podmiotom przez nie upoważnionym, w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, dokonanie kontroli zgodności z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych i rozporządzeniem, o których mowa w § 2 ust. 1 oraz niniejszą umową, przetwarzania powierzonych danych osobowych.
2. Przetwarzający jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Powierzającego, Mazowiecką Jednostkę Wdrażania Programów Unijnych, Ministra Rozwoju Regionalnego lub przez podmioty przez nie upoważnione albo przez inne instytucje upoważnione do kontroli na podstawie odrębnych przepisów.

### § 5

Przetwarzający odpowiada za szkody jakie powstały wobec Powierzającego lub osób trzecich w wyniku przetwarzania danych osobowych niezgodnie z niniejszą umową lub naruszeniem przepisów, o których mowa w § 2 ust. 1 niniejszej umowy.

### § 6

Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 7

W zakresie nie uregulowanym niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o ochronie danych osobowych.



---

§ 8

1. Spory związane z realizacją niniejszej umowy Strony będą starały się rozwiązać polubownie.
2. W przypadku braku porozumienia spór będzie podlegał rozstrzygnięciu przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Powierzającego.

§ 9

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

**Powierzający**

**Przetwarzający**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**Załącznik Nr 1**  
do Umowy Nr .../EFS/2013  
zawartej w dniu .....2013 r.

- WZÓR -

**UPOWAŻNIENIE Nr .....**  
**DO PRZETWARZANIA POWIERZONYCH DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**  
**UCZESTNIKÓW PROJEKTU pn.: „Stawiam na siebie!”**  
**W RAMACH REALIZACJI UMOWY NA ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH**

Z dniem ..... r., na podstawie art. 37 w związku z art. 31 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.), upoważniam Pana/ią ..... do przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych Uczestników Wycieczek zorganizowanych w ramach umowy Nr ..... zawartej dnia ..... 2013 roku na świadczenie usług turystycznych.

Upoważnienie obowiązuje do dnia odwołania, jednak nie później niż do dnia 31 grudnia 2020 r.

Upoważnienie wygasa z chwilą ustania Pana/i zatrudnienia w .....

.....  
czytelny podpis osoby reprezentującej Przetwarzającego

**Powierzający**

**Przetwarzający**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**Załącznik Nr 2**  
do Umowy Nr .../EFS/2013  
zawartej w dniu .....2013 r.

- WZÓR -

**ODWOŁANIE UPOWAŻNIENIA Nr .....**  
**DO PRZETWARZANIA POWIERZONYCH DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**  
**UCZESTNIKÓW PROJEKTU pn.: „Stawiam na siebie!”**  
**W RAMACH REALIZACJI UMOWY NA ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH**

Z dniem ..... r., na podstawie art. 37 w związku z art. 31 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.), odwołuję upoważnienie Pana/i ..... do przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych Uczestników Wycieczek zorganizowanych w ramach umowy Nr ..... zawartej dnia ..... 2013 roku na świadczenie usług turystycznych.

.....  
czytelny podpis osoby reprezentującej Przetwarzającego

**Powierzający**

**Przetwarzający**